

# Young Children

31761 11892110 5



## and the Seat Belt Law

(French on other side)

Ministry of  
Transportation and  
Communications

A new regulation under the Highway Traffic Act describes the way to comply with the law for children in three weight categories.

### Definitions and Requirements

**INFANTS** from **birth weight to 9 kg (20 lbs.)** must travel rear-facing in a child restraint seat that conforms with the requirements of Standard 213.1 under the Motor Vehicle Safety Act (Canada). This may be a portable infant carrier or a convertible seat which will serve infants and toddlers.

**TODDLERS** from **9-18 kg (20-40 lbs.)** must travel in a child restraint seat conforming to the requirements of the Children's Car Seats and Harnesses Regulations. This can be the convertible type of seat used by infants too, or a child seat made just for toddlers. When a toddler travels in a vehicle, other than his parent's, or legal guardian's, a lap belt may be used.

**PRESCHOOLERS** from **18-23 kg (40-50 lbs.)** have outgrown the safety seat and must use the lap belt portion of the seat belt assembly, worn securely fitted, low on the hips. When children reach 23 kg they use the full seat belt assembly as provided in the seating position being occupied.

### What the Law Requires

1. EFFECTIVE NOVEMBER 1, 1982, all **infants** born on or after this date must be properly restrained in an appropriate infant seat. As they grow into the **toddler** stage, they must be appropriately restrained. (See Definitions and Requirements).

All **preschoolers**, regardless of birthdate, must be secured with a lap belt.

2. EFFECTIVE NOVEMBER 1, 1983, the law will be extended so that **all infants, toddlers** and **preschoolers** must be appropriately and correctly restrained.

The Highway Traffic Act places responsibility for "buckling up" all passengers from birth to 16 years of age on the driver of a motor vehicle.

### Exemptions

The driver of a taxicab, bus or public vehicle while transporting a passenger for hire, and the driver of a motor vehicle that is leased on a short-term basis or registered in another jurisdiction are **exempt** from the requirements of the Act in respect of a passenger who is an infant or toddler.

### What the Law Says about the use of Car Seats

All child safety seats must be secured to the vehicle by the seat belt assembly in the manner recommended by the manufacturer. All harnesses, straps and buckles designed to secure the child in the restraint system should be properly adjusted and securely fastened. If anchorage straps and devices are recommended by the manufacturer they must be used wherever practicable.

### Advice to Shoppers

All children's car seats sold in Canada must meet Federal Government standards. Several types are available and children's needs change as they grow, so parents and guardians should shop carefully for a seat they find easy to use correctly and that fits their particular vehicle(s). Care must be taken to always comply with the car seat manufacturer's instructions for installation and use.

Remember too that the back seat is always the safest place for the child to travel, away from the hazards of the windshield, dashboard and steering wheel. It is not safe for a child to travel in the cargo area of a station wagon or van, or on someone's lap. In a sudden stop or swerve, no one can hold onto a child who could go flying into the vehicle interior, other people or out onto the roadway.

For more detailed information about child safety seats and this legislation, contact:

Ministry of Transportation and Communications  
1201 Wilson Avenue  
Downsview, Ontario  
M3M 1J8  
Phone: (416) 248-3501  
or local MTC offices

Ministry of  
Transportation and  
CommunicationsHon. James Snow,  
Minister  
Harold F. Gilbert,  
Deputy Minister



# Les jeunes enfants



## et la loi sur les ceintures de sécurité

(English au verso)



Ministère des  
Transports et  
des Communications

Un nouveau règlement du Code de la route décrit comment obéir à la loi en ce qui concerne les enfants dans trois catégories de poids.

### Définitions et obligations

**BÉBÉS** de la **naissance à 9 kg (20 lbs)**: doivent voyager en faisant face à l'arrière, dans un siège de sécurité pour bébé conforme aux exigences de la norme 213,1 de la loi sur la sécurité des véhicules automobiles (Canada). Ce siège peut être un porte-bébé ou siège transformable qui puisse servir aux bébés comme aux enfants en bas âge.

**ENFANTS EN BAS ÂGE** de **9-18 kg (20-40 lbs)**: doivent voyager assis dans le sens de la marche dans un siège de sécurité pour enfant conforme aux règlements sur les sièges d'automobile et les harnais pour enfants. Ceci peut être un siège de type transformable utilisé également pour les bébés, ou un siège pour enfant spécialement conçu pour les enfants en bas âge. Lorsqu'un enfant voyage dans une automobile autre que celle de ses parents ou de son tuteur légal, on peut utiliser une ceinture de sécurité ventrale.

**ENFANTS D'ÂGE PRÉSCOLAIRE** de **18-23 kg (40-50 lbs)**: ils sont trop grands pour utiliser un siège de sécurité et ils doivent utiliser la partie ventrale de la ceinture de sécurité, bien ajustée, et portée bas sur les hanches. Lorsque les enfants atteignent le poids de 23 kg, ils doivent utiliser l'ensemble du dispositif de ceinture de sécurité prévu pour le siège qu'ils occupent.

### Ce qu'exige la loi

1. À COMPTER DU 1<sup>er</sup> novembre 1982, tous les bébés nés à partir de cette date doivent être convenablement installés dans un siège pour bébé approprié. Au fur et à mesure qu'ils passent dans la catégorie "enfants en bas âge", ils doivent être protégés comme il convient. (Voir définitions et obligations).

Tous les **enfants d'âge préscolaire**, quelle que soit leur date de naissance doivent porter une ceinture ventrale.

2. À COMPTER DU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 1983, la portée de la loi sera étendue et tous les bébés, enfants en bas âge et enfants d'âge préscolaire devront être protégés de façon convenable.

D'après le Code de la route, c'est le conducteur qui est responsable de s'assurer que tous les passagers entre 0 et 16 ans sont bien "bouclés".

### Exceptions

Le conducteur d'un taxi, d'un autobus ou d'un véhicule public transportant des passagers payants, ou le conducteur d'un véhicule loué pour une courte période ou immatriculé dans une autre province est **exempt** des dispositions de la loi en ce qui concerne les passagers qui sont soit des bébés ou des enfants en bas âge. On peut obtenir des exemptions médicales pour les enfants.

### Ce que dit la loi en ce qui concerne l'utilisation des ceintures de sécurité

Les sièges de sécurité pour enfants doivent être assujettis au véhicule grâce à l'ensemble de ceinture de sécurité de la façon recommandée par le fabricant. Les harnais, les courroies et les boucles destinés à retenir l'enfant dans le système de sécurité doivent être convenablement réglés et fixés de façon sûre. Si le fabricant recommande l'utilisation de dispositifs et de courroies de retenue, on devra les utiliser dans la mesure du possible.

### Conseils aux acheteurs

Les sièges d'automobile pour enfant vendus au Canada doivent être conformes aux normes fédérales. Plusieurs types sont disponibles et les besoins des enfants changent au fur et à mesure qu'ils grandissent, si bien que les parents ou les personnes responsables devraient se renseigner afin de se procurer siège qu'ils trouvent facile à utiliser convenablement et qui convienne à leur voiture. Veillez à toujours respecter les instructions du fabricant du siège en ce qui concerne l'installation et l'emploi.

Rappelez-vous également que le siège arrière est toujours la place la plus sûre pour le transport des enfants. Ils sont ainsi protégés contre les dangers que présentent le pare-brise, le volant et le tableau de bord. Un enfant n'est pas en sécurité dans la partie réservée au chargement d'une voiture familiale ou d'une fourgonnette, ou sur les genoux d'une grande personne. Lors d'un arrêt soudain ou d'une embardée, personne ne pourrait retenir l'enfant qui serait projeté dans l'intérieur du véhicule, contre les autres passagers, ou même sur la route.

Pour plus amples renseignements concernant les sièges de sécurité pour enfant et cette loi, mettez-vous en rapport avec:

Ministère des Transports et des Communications  
1201 avenue Wilson  
Downsview (Ontario)  
M3M 1J8  
Téléphone: (416) 248-3501  
ou les bureaux locaux du MTC

Ministère des  
Transports et  
des Communications



Hon. James Snow  
Ministre  
Harold F. Gilbert  
Sous-ministre